

5to Coloquio sobre RDA en América Latina y el Caribe
26, 27 y 28 de octubre de 2022
Biblioteca Nacional Mariano Moreno—Buenos Aires, Argentina

La noción de Nomen en IFLA LRM y Official RDA Toolkit

Gerardo Salta
Consultor Independiente
gersalta@gmail.com

Lucía Di Masso
CONICET. IDEHESI. UER Nodo IH
ludimasso@gmail.com

RDA Original

- Estándar de catalogación
- Basado sobre los modelos FR de IFLA
- Versión original en inglés
 - RDA Toolkit (2010) y versión impresa (2013)
- Versión en español
 - RDA Toolkit (2015) y versión impresa (2016)

IFLA LRM

- Sustento de Oficial RDA
 - Publicado por IFLA en Agosto de 2017
 - Enmendado y corregido en Diciembre de 2017
 - Versión en español desde 2019
 - Modelo conceptual de alto nivel
 - Marco para un entendimiento compartido
 - Naturaleza y estructura de la información bibliográfica

Official RDA

- Presentado como versión beta del RDA Toolkit
- 3R Project (RDA Toolkit Reestructure and Redesign Project)
- Versión inicial (Junio 2018)
- Texto estable en inglés (Abril 2019)
- Cambio de estatus a Official RDA (15/12/2020)
- Sin traducción al español hasta este momento
- Aguardar la versión en español para su uso
 - Uso o práctica común

Esquema de la Presentación

- Breve panorama sobre nomen y denominación
 - Modificaciones emanadas de LRM
 - Cambios con respecto a modelos FR y RDA Original
- Continuidad RDA Original y Oficial RDA
- Supremacía del modelo LRM en Oficial RDA
 - Nuevas entidades
 - Primacía de relaciones
 - Dominio y rango

Modelado de LRM

- Concepto de Nomen
 - Aplicado a Oficial RDA
 - Brinda nombres y títulos a entidades
- Secuencia de nomen (nomen string)
- Denominación (appellation)

Official RDA—Título Propiamente Dicho

Entities>Manifestation>title proper

title proper

Recording

Record this element as a value of a Nomen: nomen string or as an instance of a Nomen

https://access.rdatoolkit.org/en-US_ala-4b9291c5-f525-37fd-b661-c469e763ce8a

Official RDA—Nombre de Persona

Entities>Person>name of person

name of person

Recording

Record this element as a value of a Nomen: nomen string or as an instance of a Nomen

https://access.rdatoolkit.org/en-US_ala-c2c166d8-c3e1-399b-ab2e-8d83417b3ce9

RDA Original

9.2.2 Nombre Preferido de la Persona

ELEMENTO NUCLEO

9.2.2.1 Alcance

El nombre preferido de la persona es el nombre o forma del nombre elegido para identificar a la persona.

9.2.2.4 Registro del Nombre Preferido

Registre el nombre elegido como el nombre preferido de una persona aplicando las pautas generales dadas en 8.5 RDA.

Official RDA—Nombre Preferido de Persona

Entities>Person>preferred name of person

preferred name of person

Definition and Scope

A nomen that is a name of person that is selected for preference in a specific application or context.

Recording

Record this element as a value of a Nomen: nomen string or as an instance of a Nomen

https://access.rdatoolkit.org/en-US_ala-08a3dcc9-4cb0-355c-bf4f-adae2c63e5f6

RDA Original—Nombre Preferido de Persona

9.2.2 Nombre Preferido de la Persona

ELEMENTO NUCLEO

9.2.2.5.2 Lengua

Si el nombre de una persona ha aparecido en diferentes formas lingüísticas en recursos asociados con la persona, elija como el nombre preferido la forma que corresponde a la lengua de la mayoría de los recursos.

Alternativa

Elija una forma ampliamente aceptada del nombre en la lengua y escritura preferida por la agencia que crea los datos.

Official RDA—Nombre Preferido de Persona

Entities>Person>preferred name of person

preferred name of person

Name of person in two or more languages

CONDITION

A value of a name appears in two or more languages in manifestations

OPTION

Record a value that is in a language that appears most frequently in manifestations

OPTION

Record a value that is in a language that appears most frequently in sources of information in a language that is preferred by an agente who creates the metadata

https://access.rdatoolkit.org/en-US_ala-08a3dcc9-4cb0-355c-bf4f-adae2c63e5f6

Nomen y Denominación

- Nomen
 - Forma de referirse a otra entidad
 - Asociado con dicha entidad
 - Trabaja junto con denominación (elemento de relación)
 - Entidad en “forma de paraguas”
- Denominación (Appellation)
 - de **Persona**, a través de *nombres*
 - de **Obra**, a través de *títulos*
 - de **Item**, a través de *identificadores*

Nomen en Metadatos MARC21

ISBN 9509089176

Entrada principal Hernández, José, 1834-1886.

Título uniforme [Martin Fierro. Italiano]

Título Martín Fierro : il ritorno / José Hernández ; testo originale con traduzione, commenti e note di Giovanni Meo Zilio.

Pie de imprenta Buenos Aires : Asociación Dante Alighieri, 1986.

Descrip. física 181 p. ; 23 cm.

Nota Incluye notas y glosario.

Codigo de barra 00207572

Oficial RDA—Entidad Persona

- Agente que es un ser humano individual que vive o se supone que ha vivido
- Puede tener propiedades o elementos de atributos
- Secuencia de nomen (elemento de atributo)
 - Elemento de atributo que describe un nomen
 - Cualquier combinación de signos, símbolos y notaciones que solamente adquieren significado al asociarse con una instancia de una entidad (LRM)
 - Descripciones no-estructuradas

Instancia de Persona



Nombre más usual en sus obras editas

“José Hernández”

Nombre real

“José Rafael Hernández y Pueyrredón”

Pseudónimo

Vincha

Nombre en ruso

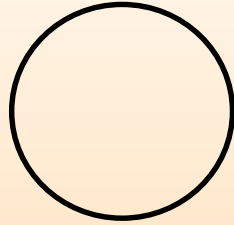
Хосе Эрнандес

Punto de acceso
autorizado
de persona

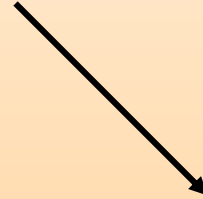
“Hernández, José, 1834-1886”

Representación de Nomen

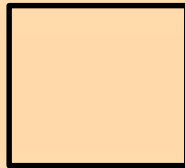
- Entidades



- Elementos
(de atributo y de relación)



- Valores



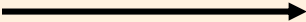
Representación de Nomen

La entidad Nomen debe:

1. Asociarse con uno o más nombres, títulos o identificadores
2. Relacionarse con otra entidad (Persona, Obra, etc.) para contar con un significado

Representación de Nomen—José Hernández

Nomen
#1



José
Hernández

Nomen
#2



José Rafael
Hernández
y
Pueyrredón

Nomen
#3



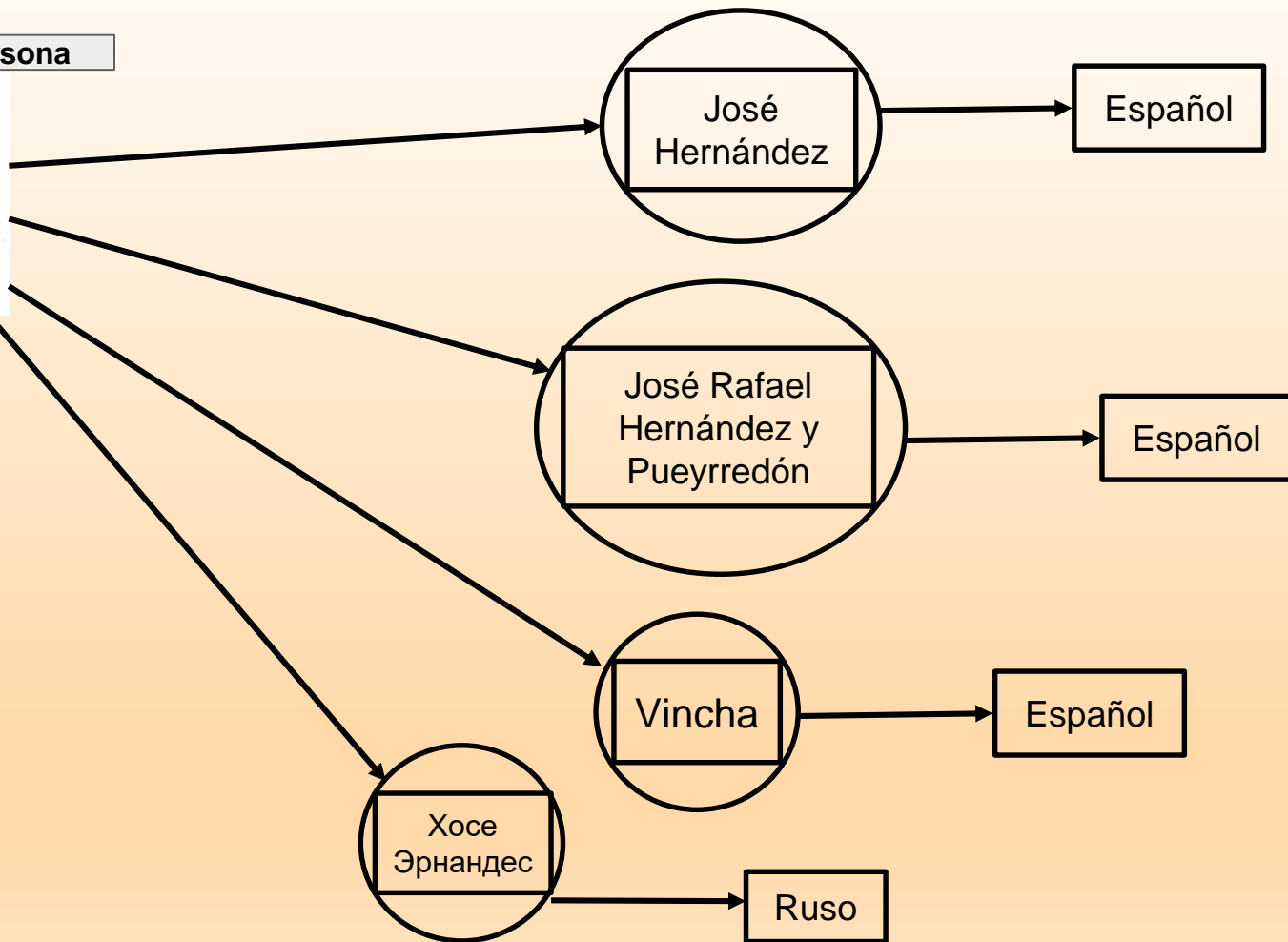
Vincha

Nomen
#4



Хосе
Эрнандес

Instancia de Persona



Oficial RDA—Dominio y Rango

- Dominio
 - Descripción de un elemento de atributo
 - Perteneciente a una única entidad
- Rango
 - Descripción de un elemento de relación
 - Perteneciente a otra entidad relacionada
- Tarjeta de Referencia del Elemento (Element Reference Card)
- Descripción mediante un valor
 - Método estructurado, no-estructurado, de identificador

name of person

Element Reference

IRI

<http://rdaregistry.info/Elements/a/P50111>

Domain

Person →

Range

Nomen →

Alternate labels

has name of person

“El nombre de esta persona es ‘José Hernández’”

Dominio

Sujeto

Persona



Elemento de relación

Predicado

Nombre de Persona

Rango

Objeto

Nomen

José Hernández

Palabras finales

- RDA Original (2010)
 - Implementación de modelos FR
 - Ruptura con AACR2
- Oficial RDA (2018)
 - Implementación del modelo LRM
 - Ruptura con AACR2 y RDA Original
- Alineamiento de RDA con modelos conceptuales
- Conocer LRM para abordar Oficial RDA

Noticia de Copyright RDA Toolkit

"Screen image from the RDA Toolkit (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Copyright Holders for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals)".